

法鼓文理學院選送學生赴國(境)外實習

成果報告書

古絲路敦煌深度覓行

學生姓名：釋見恒

班別年級：碩三

出國地點：中國大陸

實習機構：敦煌研究院

出國期間：106年3月20日至106年4月4日

報告日期：

學生出國實習心得報告內容大綱

請於封面上方列標題（選送生獲補助年度、薦送學校系所、年級、中文姓名、前往國外實習國家、國外實習機構名稱、國外實習考評成績或評語及短片時間及標題）

獲補助年度	105學年
系所、年級	佛教學系 碩三班
中文姓名	釋見恒（高秀維）
國(境)外實習國家(含城市)	中國 敦煌
國外實習機構	敦煌研究院
國外實習考評成績或評語	
<p>一、緣起</p> <p>有鑑於敦煌石窟對於佛教研究之重要地位及本校與敦煌研究院之良好學術交流關係，特別安排本校師生至敦煌研究院實地見習，以「佛教藝術的創新與應用」為學習主軸，透過敦煌豐富的佛教藝術石窟考察、系列專題講座與主題組別交互討論，期能培養具弘傳佛教之宗教師，與達成培育佛教研究人才與教育師資及促進國際佛教學術界、教育界交流合作。</p> <p>除敦煌石窟外，其周邊擴及過去西域商貿之重要絲路沿線，實地至古時佛教傳承之路線與古寺見習，並沿線至炳靈寺石窟、麥積山古窟，透過同行專家學者定點講解作深入考察與見習，期能讓本校學生們將所學經典透過親身閱歷轉化為材，以利漢傳佛教之研究與弘化。</p> <p>末學碩二時，曾修過陳清香老師的佛教藝術，佩服前人於絲路石窟所保存的佛教文化遺產及禪觀等演變歷史，當初曾報告過麥積山石窟，一直想有因緣一定要去現場考察，親自感受那禪修氛圍。記得曾聽過果慨法師講解水陸儀軌修訂過程，深受感動，行門呈現也很幸運承蒙果慨法師指導，透過微信弘揚正法到中國大陸，相信在法師的帶領下，絕對是充滿宗教情操的知性之旅。</p>	

二、國(境)外實習機構簡介

敦煌研究院位於中國甘肅省敦煌市莫高窟北區與南區之間，其前身為常書鴻、徐悲鴻、梁思成等人籌劃並於1944年獲得中華民國教育部批准建立的國立敦煌藝術研究所。目前它是中國負責研究、保護、管理、宣傳和開發世界文化遺產敦煌莫高窟的科研文教機構，同時也是中國國家古代壁畫保護工程技術研究中心的依託單位。

1984年8月，敦煌文物研究所擴建為敦煌研究院，院內設保護研究所、考古研究所、美術研究所、敦煌遺書研究所、樂舞研究室、資料中心、接待部、攝錄部、編輯部、辦公室等十部門，成立學術委員會。1986年，成立的榆林窟文物保管所，由敦煌研究院代管。1994年8月，成立敦煌石窟文物保護研究陳列中心。1994年12月，敦煌遺書研究所更名為敦煌文獻研究所。

三、國(境)外實習機構之學習心得

本團得到敦煌研究院－藝術工作坊的全力協助，行程定於2017年3月19日至4月3日舉行，共計16日。除了石窟現場考察、講解及討論，另安排敦煌研究院系列專題演講，及小組討論、大堂分享相互交流。課程內容分建築空間、數位媒體、佛教藝術、經教修行之四大組別。

第三天早上八點抵達此行最重要的參學地點莫高窟，在進入石窟前，首先進入敦煌數字中心的演藝中心與多媒體視聽大廳，分別觀賞兩部由敦煌數字中心製作的影片，主要敘述佛教教義與佛教的文化藝術，如何因為河西走廊的繁榮發展與沒落，而跟隨興盛蓬勃、互動融和與衰弱，說明了敦煌的地理位置、莫高窟的緣起以及發展的過程。透過電影，可以快速地讓參觀者對這千年佛教寶庫形成基礎概念、了解其價值。其中，360度視角的環形電影，運用了圓形投影把石窟的佛像與壁畫，放大呈現在大眾眼前。因為圓形投影造成的視覺錯覺，彷彿吾等眾生屈膝長跪於諸佛菩薩前，而佛菩薩正慈眼悲憫垂憐眾生。

敦煌研究院講習的首場講座，由王惠民教授主講「敦煌《大方等陀羅尼經》的信仰與圖像」。王教授提及《大方等陀羅尼經》乃北涼高昌沙門法眾譯，屬於染密經典；懺悔內容共4卷5品：初分、授記分、夢行分、護戒分、不思議蓮花分。王教授希望藉由此次考察能更喜歡和熟悉敦煌，並期望雙方得於日後加強彼此交流。

王教授認為本經與一般佛經不同處，在於具備懺悔文和宗教實踐的特色。王教授同時介紹了敦煌藝術的代表：320窟的四位飛天；另外，也提出大神變的特色：

具有龍王獻花及地湧蓮花，不同於如放光或入地等一般的神通變化。王教授並提出：敦煌的塑畫不完全按照佛經來製作，如敦煌一直出現觀淨瓶，但似乎並無佛經依據。王教授最後表示非常需要本校共同為敦煌研究一起努力，因為大陸目前佛教研究有其佛教譯語能力之侷限，期望未來與本校共同合作。

演講的尾聲陳海濤教授說：「感謝王惠民教授精湛的研究態度與功力，給我們帶來這麼豐富的演講，並且彼此有了非常好的交流，這是很好的緣分，為敦煌與法鼓山的後續往來，帶來光明的開端。」



圖:與敦煌研究院同仁合影於敦煌研究院之文創中心

陳海濤教授講座《敦煌藝術經典的數字媒體闡釋》：陳老師針對目前主要研究的254窟，為同學們說明數位化的過程。研究者以現代科技採集壁畫原圖，然後對壁畫開始臨摹，然後進行精準線描。此外，陳老師以捨身餵虎圖與降魔成道圖為例，為同學們剖析圖片，切割圖片內容，接著對於角色形象綜合後，進行分鏡設計，然後設計成為影片以至達成推廣。這堂課讓我們知道敦煌除了瞭解藝術、經教，也可以運用現代科技將其數位化，製成影片。

敦煌研究院王旭東院長以『千載凝華、恆久共享-敦煌石窟藝術的保護與傳承』為主題演講，期許未來敦煌研究院能夠全方位開展敦煌的藝術與文化內涵，為當今世界不同地域、種族、信仰間的文化交流，以及世界文化的多樣性的發展與共存做出貢獻。

接下來介紹幾個印象深刻的窟：

23 窟是著名的法華窟，兩壁有大型法華經變，分別是序品及見寶塔品。另有
多幅經變圖，如藥草喻品、普門品、化城喻品、如來壽量品、火宅喻品、窮子喻、
良醫喻、藥王菩薩、常不輕菩薩等等譬喻故事壁畫遍佈整窟。

45 窟則是唐代塑像精品典範，一佛、二弟子、二菩薩、二天王像，表現出唐
代人體藝術的審美觀，具有傑出的藝術價值。龕沿有二佛並坐，龕兩旁繪有觀音、
地藏。原本在台灣未見真跡時，只見其僧相未見其他特徵，故不能斷其身份；進
窟後見到此尊現比丘相且手持明珠，故推斷為地藏菩薩。此窟二壁，一面是戴寶
冠觀音及 33 種現身說法，一面則繪有觀無量壽佛經變及法華經普門品經變。

另外，428 窟也是別具特色的一窟。此窟屬北周窟，洞口兩側繪有捨身飼虎及
太子施象兩幅本生故事。繪畫型式為卷軸結構、S 型走向，且早期彩繪的人形都比
山或建築還大，以凸顯出主題。此窟亦有出名的降魔成道壁畫，即陳海濤老師所
製作的動畫原型；四壁上方千佛具有早期千佛之特色：影塑。窟正中之佛塑像及
脅侍亦具早期所謂高浮塑之特色，即只做出四分之三的身軀。



261 窟饒富特色，窟中保存了精美而清晰的五臺山全幅地形圖。因當時文殊信
仰流行，故出現了用繪畫「把五臺山帶回家」的行為，因此五臺山的圖像，東傳
到日本、西傳入吐蕃。本窟之五臺山全圖極為珍貴，圖中除了保留了唐代的山川
地理、風土民情，還在圖中之大佛光寺東大殿可見到唐代木製建築之圖像，故本
圖提供了古代歷史、藝術、文化、風俗等多方面的珍貴資料。

本窟還有一幅約3公尺的大型彌陀接引圖，此幅彩繪所要表現的主題是劉薩河瑞相圖，展現出巨型阿彌陀佛立於山間之景象，氣勢恢弘，令人望之驚嘆、不勝歡喜！本窟為五代曹氏歸義軍主持開鑿，曹氏家族為保政治安定，與周邊少數民族維持通婚的交好關係，故在大型供養人的彩繪圖上清楚描繪出當代各種少數民族的服飾樣式。

另外，55窟出現了在經變圖旁配有條幅畫的組合方式，條幅畫在中國古代曾一度流行，可以說是對聯文化的前身。而此窟在金光明經兩旁的條幅畫別具意義，此條幅畫描繪的是流水長者子的故事，具放生思想，且包括了財施、法施、無畏施的精神。據考究，智者大師的放生儀軌，即是依據此經內容而制。而31窟出現一特別造型的坐佛像，此像全身遍繪山川大地及各芸芸眾生，好似表現出佛之虛靈寂照、法界在心之意境。

四、國(境)外學習之生活體驗



應敦煌研究院同仁的要求，法鼓文理學院的師生來到了莫高窟九層樓的千年大佛前進行早課。果慨法師首先透過立禪引導大家從頭到腳一一放鬆，清清楚楚、身心安定，大眾字字清晰地唱誦著心經與觀世音菩薩聖號，沈靜悠遠的梵唄聲彷彿穿透千年時空供養佛、供養法、供養僧，那溫暖光明如同冷冽空氣中透著和煦的陽光，遍灑眾人身心。在莊嚴殊勝的氛圍下，唱誦四弘誓願時，千年僧眾東往西來以生命構築的弘法悲願，承載著佛陀教法照耀心中，同學們都很感動。

幾天的參訪中，看到每位解說人員專業熱誠地講解，他們雖不是佛教徒卻都在述說著佛陀的故事，傳遞著佛陀的教法，自己深感慚愧，應更加用功學習效法其精神，不失身為一個宗教師的職責。

最後，陳海濤老師再次帶領我們考察254窟，並在此窟中向大家分享了他的最新創作構想，即打造一個弧形屏幕，將254窟之各個主題內容結合後，以弧形屏幕展示窟內全景及內容意象，希望以現代科技結合佛教精神來感動眾生。陳老師用心製作動畫，並向果慨法師請教對於此創作構想的看法和建議，雙方相談甚歡。更顯現他的悲心，將佛法核心的思想—慈悲與智慧，發揮的淋漓盡致，老師並以“初心”二字提醒他不忘此初衷，令我深受感動。



這壯觀的隊伍，不經想起玄奘大師們穿越這片荒涼戈壁沙漠的辛苦，我們只是一小時短短的體驗，就覺得非常漫長，深感這一路“取經”過程的不易啊!

五、國(境)外學習之具體效益(請條列式列舉)

學習目標以「佛教藝術的創新與應用」為主軸，經典則以素有經中之王美喻的《法華經》為深度考察專題。本團在石窟現場，以一邊實際參觀洞窟，一邊結合考古、圖像與佛學三方面的師資作全面性的引導講解，為此學習之行提供最好的學習條件。

學習成果將可應用於法會之壇場設計、多媒材空間佈置、法會供養物擺設、送聖動畫等。吸取古佛教藝術精華，呈現具當代人文氣息、現代藝術、數位科技的法會空間；提供現代人一個更莊嚴、更環保的共修場域。

- ◎圖像研究：研究石窟內特定一尊或一鋪的造像，說明造像的內容、位置、特色、風格及變化等，以作為了解整個石窟結構的基礎。
- ◎義理禪法：基於上述圖像的研究，說明其背後的經典依據、義理含義及其觀修運作或可能的宗教儀式，以還原石窟原本的功用。
- ◎宗教學史：探討圖像所可能蘊含的深層背景。
- ◎認識各窟內之主尊佛菩薩、修習之經典及法門等。
- ◎增廣見聞，開拓視野，培養佛教藝術氣息及增長宗教情操。
- ◎進入窟後，放鬆身心，並隨時觀察身心覺受，學習有效記錄分享。

六、感想與建議



聽完果慨法師的演講，最後看到師父的照片，莫名的流下淚來，感恩師父創辦學校，更加珍惜這一切的因緣。蘊含著滿滿的感動與正向能量，或許是大夥兒感念這一路來諸多善因緣護持而自然流露的感恩之情、是感謝這難以值遇的佛國巡禮因緣而傾力分享的回報之心；感恩學校、感恩法鼓山、感恩三寶、感恩成就一切的不可思議因緣，更感謝果慨法師這一年來的辛苦策劃安排與帶領，這一路，我們透過學習而心靈滿載。

這是很棒的交流學習，可開拓視野，增廣見聞，學校應該多多舉辦。